

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego dnia Dawid w ten sposób po raz pierwszy polecił wielbić JAHWE za pośrednictwem Asafa i jego braci: ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tego dnia, po raz pierwszy w taki sposób, Dawid polecił wielbić JAHWE za pośrednictwem Asafa i jego braci:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy w tym dniu Dawid postanowił po raz pierwszy, aby Asaf i jego bracia chwalili JAHWE <i>tym psalmem</i> :
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dopiero dnia onego najpierw postanowił Dawid, aby tym psalmem chwalony był Pan przez Asafa i braci jego:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Onego dnia uczynił Dawid księżciem na wyznawanie JAHWE Asafa i bracią jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Owego dnia postanowił Dawid po raz pierwszy, aby tak wielbiono Pana za pośrednictwem Asafa i jego braci:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy to, w tym dniu, polecił Dawid po raz pierwszy Asafowi i jego braciom zanucić na cześć Pana tę pieśń:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W tym właśnie dniu Dawid po raz pierwszy zlecił, aby za pośrednictwem Asafa i jego braci wielbiono JAHWE:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Owego dnia, z polecenia Dawida, Asaf i jego bracia po raz pierwszy sławili JAHWE tą pieśnią:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wówczas to w owym dniu Dawid nakazał po raz pierwszy, by Asaf i jego bracia sławili Jahwe tą oto pieśnią:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В тому дні тоді заповів Давид на початку хвалити Господа рукою Асафа і його братів:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dopiero tego dnia wódz Dawid postanowił, by przez Asafa i jego braci tym psalmem chwalony był WIEKUISTY:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W owym dniu Dawid po raz pierwszy przyczynił się do dziękowania JAHWE poprzez Asafa i jego braci:

¹⁾ <x>230 105:1-15</x>